

Bạn đã chuẩn bị sẵn sàng khi thiên tai ?

さいがい そな
災害への備えは大丈夫？

Giới thiệu về nơi lánh nạn (Nơi trú ẩn)

ひなんじょ に ところ
避難所(逃げる所)について

Ở Nhật, tuyệt đối nên xác nhận sẵn vị trí của khu vực có thể lánh nạn gần nơi sinh sống, học tập...

ちか ひなんじょ に ところ ばしょ かくにん
近くの避難所(逃げる所)の場所を確認しておきましょう。

Nơi lánh nạn (nơi trú ẩn) hoàn toàn miễn phí.

Bạn sẽ không mất tiền tại đây. Người nước ngoài cũng có thể sử dụng.

ひなんじょ に ところ むりよう かね い
避難所(逃げる所)は無料です。お金は要りません。外国人も行くことができます。

Tại khu vực lánh nạn bạn sẽ được cung cấp đồ ăn, nước.v.v

Hơn nữa, được cung cấp thông tin chính xác khi không thể liên lạc với bên ngoài

ひなんじょ みず た
避難所では、水、食べ物
ものをもらうことができます。必要な情報を
知ることができます。

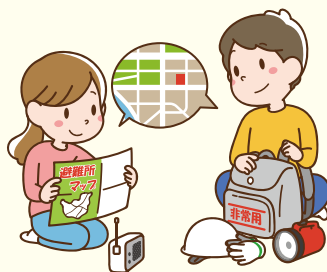


Những vật dụng cần chuẩn bị

そな
備えておくもの

Hãy chuẩn bị sẵn các giấy tờ quan trọng và vật dụng cần thiết vào balo để có thể mang đi ngay khi đi lánh nạn.

ひなん に
避難する(逃げる)と
きに、すぐに持ち出す
ものをバックにまと
めておきましょう。



Khi xảy ra động đất, nhiều trường hợp sẽ bị cắt nước và rất khó mua thức ăn. Chính vì vậy chúng ta cần chuẩn bị sẵn nước uống và thức ăn dự phòng cho gia đình tối thiểu trong 3 ngày.

さいがい ひなんじょ
災害がおきたときは、水が止
まり、食べものが手に入り
にくくなります。家に水や食べ
ものを3日分より多くおいて
おきましょう。



Hãy ghi nhớ dấu hiệu của những nơi lánh nạn

ひなん ばしょ おぼ
避難する場所のマークを覚えて
おきましょう



Nơi lánh nạn 避難場所

Là nơi đầu tiên nên chạy đến khi thiên tai xảy ra. Những nơi rộng như công viên hoặc sân vận động của các trường học

災害が起きたら最初に逃げるところです。公園や学校の運動場などの広いところです。



Nơi lánh sóng thần 津波避難場所

Là nơi chạy đến để tránh sóng thần. Những nơi cao hơn mặt đất như núi hoặc đồi.

津波から逃げるところです。周りより高い山や丘です。



Nhà lánh nạn 避難所

Là nơi tập trung những người nhà bị sập hoặc nguy hiểm. Có thể nhận được đồ ăn và thức uống. Những nơi như trường học hoặc nhà văn hóa công cộng.

家が壊れた人や家が危ない人が集まるところです。水や食べものをもらうことができます。必要な情報を知ることができます。公民館や学校などです。



Tòa nhà sơ tán sóng thần

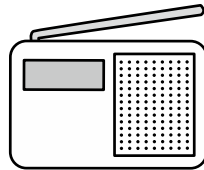
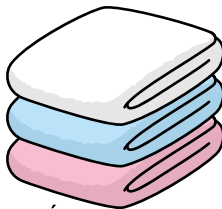
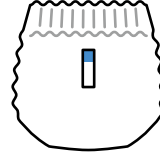
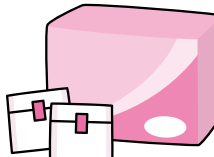
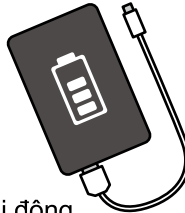
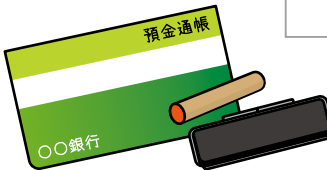
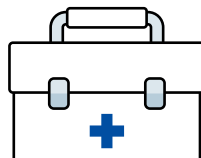
つなみ ひなん
津波避難ビル

Là nơi chạy đến để tránh sóng thần. Các tòa nhà cao hơn mặt đất.

津波から逃げるところです。周りより高い建物です。

Những vật dụng cần chuẩn bị その 備えておくもの

Hãy kiểm tra những đồ đã chuẩn bị じゅんぴ 準備したものを ☒ しましょう。

 Nước uống (Mỗi người-một-lít) 水(1人1リットル)	 Thức ăn(Đồ hộp, socola, bánh bích qui) 食べもの(缶詰、チョコ、ビスケットなど)	 Radio bỏ túi 携帯ラジオ	 Quần áo lót, tất vớ 下着、靴下
 Khăn tắm タオル	 Bật lửa (Bao diêm) ライター (マッチ)	Nếu bạn có một em bé 赤ちゃんがいる人  Sữa bột 粉ミルク  Tã lót おむつ  Bình sữa cho trẻ nhỏ. ほ乳ビン	
 Bàn chải đánh răng 歯ブラシ	 Bao tay 手袋	 Đồ dùng vệ sinh phụ nữ 生理用品	 Tiền mặt (lượng tiền xu nhiều) 現金(硬貨を多めに)
 Đèn pin 懐中電灯	 Dù ô che mưa, áo mưa 雨具(傘、レインコード)	 Hộ chiếu, thẻ cư trú パスポート	 Pin di động モバイルバッテリー
 Khẩu trang マスク	 Sổ ngân hàng Con dấu cá nhân (hanko) 通帳、印鑑	 Thẻ cư trú (thẻ ZAIRYU) 在留カード	 Thẻ bảo hiểm y tế 保険証
 Túi cấp cứu 救急セット	 Thuốc uống hàng ngày 常備薬	 Túi nilon ビニール袋	 Sổ tay có ghi số điện thoại của gia đình, bạn bè.v.v.v 家族や友達など連絡先のメモ

Saiki City Cục phòng chống thiên tai
Phòng chống thiên tai và Phòng quản lý khẩn cấp

佐伯市 防災局 防災危機管理課 さいきし ぼうさいきょく ぼうさいきぎんりか
TEL0972-22-3111 <https://www.city.saiki.oita.jp/>

外国人の方にもわかりやすいように、普通の日本語より簡単な「やさしい日本語」で書いています。

Khi bạn muốn thu thập thông tin

情報を集めたいとき



Google Play
Ứng dụng Phòng chống Thiên tai Oita



App Store
Ứng dụng Phòng chống Thiên tai Oita



Cơ quan Khí tượng Nhật Bản



NHK WORLD-NHẬT BẢN